

2019

Ochranné oděvy pro uživatele ručních
řetězových pil –
Část 3: Zkušební metody pro obuv

ČSN
EN ISO 11393-3

83 2770

idt ISO 11393-3:2018

Protective clothing for users of hand-held chainsaws –
Part 3: Test methods for footwear

Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main –
Partie 3: Méthodes d'essai pour chaussures

Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettensägen –
Teil 3: Prüfverfahren für Schuhwerk

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 11393-3:2018. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 11393-3:2018. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 11393-3 (83 2770) z dubna 2019.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 11393-3:2018 do soustavy norem ČSN.

Zatímco ČSN EN ISO 11393-3 z dubna 2019 převzala EN ISO 11393-3:2018 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Nejvýznamnější změny proti EN 381-3:1996 jsou uvedeny v předmluvě k ISO 11393-3:2018.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 11393-1:2018 zavedena v ČSN EN ISO 11393-1:2019 (83 2770) Ochranné oděvy pro uživatele ručních řetězových pil – Část 1: Zařízení ke zkoušení odolnosti proti pořezání řetězovou pilou

ISO 17249 zavedena v ČSN EN ISO 17249 (83 2514) Bezpečnostní obuv odolná proti pořezání řetězovou pilou

ISO 20344:2011 zavedena v ČSN EN ISO 20344:2012 (83 2500) Osobní ochranné prostředky - Metody zkoušení obuvi

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v.v.i., Praha, IČO 00025950, Vlasta Šachová

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Marie Chalupová

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 11393-3

Říjen 2018

ICS 13.340.50
EN 381-3:1996

Nahrazuje

Ochranné oděvy pro uživatele ručních řetězových pil -
Část 3: Zkušební metody pro obuv
(ISO 11393-3:2018)

Protective clothing for users of hand-held chainsaws -
Part 3: Test methods for footwear
(ISO 11393-3:2018)

Vêtements de protection pour utilisateurs de
scies à chaîne tenues à la main -
Partie 3: Méthodes d'essai pour chaussures
(ISO 11393-3:2018)

Schutzkleidung für die Benutzer von
handgeführten Kettensägen -
Teil 3: Prüfverfahren für Schuhwerk
(ISO 11393-3:2018)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2018-08-12.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarska a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2018 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref.

č. EN ISO 11393-3:2018 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 11393-3:2018) vypracovala technická komise ISO/TC 94 *Osobní bezpečnost – Ochranné oděvy a prostředky* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 162 *Ochranné oděvy včetně ochrany rukou a paží a záchranných vest*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2019 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do dubna 2019.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 381-3:1996.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu.

V souladu s Vnitřními předpisy CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 11393-3:2018 byl schválen CEN jako EN ISO 11393-3:2018 bez jakýchkoliv modifikací.

| | |
|--|---|
| Předmluva..... | 6 |
| Úvod..... | 7 |
| 1..... Předmět normy..... | 8 |
| 2..... Citované dokumenty..... | 8 |
| 3..... Termíny a definice..... | 8 |
| 4..... Zkušební vzorky..... | 8 |
| 5..... Kontrola ochranného pokrytí..... | 8 |
| 5.1..... Kalibrační těleso pro šněrovací obuv..... | 8 |
| 5.2..... Postup..... | 9 |
| 6..... Zkoušení odolnosti proti pořezání..... | 9 |
| 6.1..... Přístroje..... | 9 |
| 6.1.1... Zkušební zařízení..... | 9 |
| 6.1.2... Zařízení pro upevnění obuvi..... | 9 |
| 6.1.3... Materiál pro výplň | |

| | |
|---|----|
| obuvi..... | 10 |
| 6.2..... Zkušební postup..... | 11 |
| 6.2.1... Obecně..... | 11 |
| 6.2.2... Řezy v oblasti nártu..... | 12 |
| 6.2.3... Řezy v oblasti prozutí..... | 12 |
| 6.2.4... Řezy v oblasti holeně..... | 13 |
| 6.2.5... Dodatečné řezy pro obuv s nekovovými tužinkami..... | 14 |
| 7..... Protokol o zkoušce..... | 15 |

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv. Podrobnosti o jakýchkoli patentových právech identifikovaných během přípravy tohoto dokumentu budou uvedeny v úvodu a/nebo v seznamu patentových prohlášení obdržných ISO (viz www.iso.org/patents).

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamena schválení.

Vysvětlení nezávazného charakteru technických norem, významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy Světové obchodní organizace (WTO) týkající se technických překážek obchodu (TBT), jsou uvedeny na tomto odkazu URL:

www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument vypracovala technická komise Evropského výboru pro normalizaci (CEN) CEN/TC 162, *Ochranné oděvy včetně ochrany rukou a paží a záchranných vest* ve spolupráci s technickou komisí ISO/TC 94, *Osobní bezpečnost - Ochranné oděvy a prostředky*, subkomisí SC 13 *Ochranné oděvy* na základě dohody o technické spolupráci mezi ISO a CEN (Vídeňská dohoda).

Toto druhé vydání zrušuje a nahrazuje první vydání (ISO 11393-3:1999), které bylo technicky revidováno. Hlavní změny proti předchozímu vydání jsou tyto:

- v úvodu byl doplněn termín „ruční řetězové pily konstruované především pro řezání dřeva“;
- byly aktualizovány citované dokumenty;
- byl doplněn termín a definice 3.1;
- v kapitole 4 byla definice přizpůsobena 6.2;
- v kapitole 5 byla upřesněna definice a citovaný dokument;
- v 6.1.2.2, 6.2.1, 6.2.2, 6.2.3, 6.2.4 a kapitole 7 jsou specifikovány definice;
- v 6.1.3 byl definován nový postup vkládání;
- v 6.2.1 byl celkový počet řezů zvýšen, „třída ochrany“ byla přejmenována na „úroveň“ a „třída 0“

byla odstraněna;

- v 6.2.4 byl doplněn alternativní systém upevnění obuvi ke zkušebnímu zařízení;
- v 6.2.5 byl použit termín „nekovová“ podle ISO 17249.

Seznam všech částí souboru ISO 11393 lze nalézt na webových stránkách ISO.

Jakákoli zpětná vazba nebo otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na adrese www.iso.org/members.html.

Úvod

Tento dokument je částí řady osobních ochranných pomůcek (OOP) určených k ochraně před riziky vyplývajícími z používání ručních řetězových pil, konstruovaných především pro řezání dřeva.

Žádný OOP nemůže zajistit 100 % ochranu proti pořezání ručními řetězovými pilami. Zkušenosti však ukazují, že je možné navrhovat OOP, které nabízejí určitý stupeň ochrany.

Pro zajištění ochrany mohou být použity různé funkční principy. Tyto zahrnují:

- a) prokluzování řetězu: při kontaktu řetěz neřeže materiál;
- b) zanesení rezného ústrojí: vlákna jsou řetězem vtažena do hnacího řetězového kola a zablokují pohyb řetězu;
- c) zbrzdění řetězu: vlákna kladou při řezání vysoký odpor a pohlcují rotační energii a tím snižují rychlost řetězu.

Často se používá více než jeden z těchto principů.

1 Předmět normy

Tento dokument stanoví zkušební metody pro posuzování odolnosti obuvi proti pořezání ručními řetězovými pilami.

Tento dokument platí pouze pro obuv s integrovanou ochranou.

POZNÁMKA Metody zkoušení jiných forem ochrany chodidel a nohou (např. manžety) proti ručním řetězovým pilám jsou zahrnuty v jiných částech souboru ISO 11393.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.